

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1956-1957.

**Budget
du Ministère des Colonies
pour l'exercice 1957.**

PROJET DE LOI.

BAUDOUIN,
ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies et de Notre Ministre des Finances, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances est chargé de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert pour les dépenses de l'exercice 1957, afférentes au budget du Ministère des Colonies et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 70.984.000 francs.

ART. 2.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 200.000 francs, dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être allouées au comptable du service social chargé de la liquidation des dépenses prévues à l'article 8 du budget.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1956-1957.

**Begroting
van het Ministerie van Koloniën
voor het dienstjaar 1957.**

WETSONTWERP.

BOUDEWIJN,
KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Koloniën en van Onze Minister van Financiën, en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

EERSTE ARTIKEL.

Voor de aan het dienstjaar 1957 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven betreffende de begroting van het Ministerie van Koloniën zijn kredieten geopend die de som van 70.984.000 frank belopen.

ART. 2.

Gezien het spoedeisend karakter der te voorziene uitgaven en bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet dd. 29 October 1846 op de inrichting van het Rekenhof, kunnen achtereenvolgende geldvoorschotten van hoogstens 200.000 frank die later zullen verantwoord worden, worden toegestaan aan de rekenplichtige van de sociale dienst die belast is met de vereffening van de uitgaven voorzien op artikel 8 van de begroting.

ART. 3.

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 750.000 francs chacune peuvent être consenties au comptable extraordinaire du Département.

Donné à Bruxelles, le 17 septembre 1956.

ART. 3.

Bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 October 1846 op de inrichting van het Rekenhof mogen geldvoorschotten tot een maximum bedrag van 750.000 frank ieder, verleend worden aan de buitengewone rekenplichtige van het Departement.

Gegeven te Brussel, 17 september 1956.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Van Koningswege :

Le Ministre des Colonies,

De Minister van Koloniën,

A. BUISSERET.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

H. LIEBAERT.

**BUDGET DU MINISTERE DES COLONIES
POUR L'EXERCICE 1957.**

T A B L E A U

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN KOLONIEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1957.**

T A B E L

**BUDGET DU MINISTÈRE DES COLONIES
POUR L'EXERCICE 1957.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	EXERCICE 1957. DIENSTJAAR 1957.	
		Montant des crédits par littera (en milliers de fr.). Bedrag der kredie- ten per littera (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.). Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (in duizendtallen fr.).
	CHAPITRE I.		
	DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.		
	§ 1. Rémunérations et indemnités.		
1	Traitement et frais de représentation du Ministre		425
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre		1.337
3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service) :		
	1. Administration centrale	48.944	
	2. Services extérieurs	12.501	
			61.445
4 et 5			
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Admi- nistration et prestations de tiers :		
	1. Administration centrale	53	
	2. Services extérieurs	—	
			53
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) :		
	1. Administration centrale	762	
	2. Services extérieurs	57	
			819
8	Allocations et dépenses de service social		475
	(Le montant des remboursements effectués par les agents du département pour les prêts consentis à charge de cet article, peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au budget pour Ordre, Titre III, Chapitre III, à gérer par le comptable du service social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts).		
	TOTAL POUR LE § 1 . . .		64.554

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN KOLONIEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1957.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1956 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1955 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1956 aan- gevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1955 (in duizendtallen fr.).		
HOOFDSTUK I.			
UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.			
§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.			
425	425	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	1
1 328	1.126	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister	2
		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkon-geval getroffen) :	3
47.756	45.566	1. Hoofdbestuur.	
11.736	11.268	2. Buitendiensten.	
59.492	56.834		4 en 5
		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden :	6
70	46	1. Hoofdbestuur.	
—	—	2. Buitendiensten.	
70	46		
		Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen) :	7
712	346	1. Hoofdbestuur.	
61	44	2. Buitendiensten.	
773	390		
575	229	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon	8
		(Het bedrag van de terugbetalingen gedaan door de personeelsleden van het departement voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mag op het krediet gebracht worden van een bijzondere rekening geopend op de begroting voor Orde, Titel III, Hoofdstuk III, te beheren door de rekenplichtige van de Maatschappelijke dienst om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen).	
62.663	59.050	TOTAAL VOOR § 1.	

BUDGET DU MINISTÈRE DES COLONIES
POUR L'EXERCICE 1957.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1957. DIENSTJAAR 1957.	
		Montant des crédits par littera (en milliers de fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre (en milliers de fr.).
		— Bedrag der kredie- ten per littera (in duizendtallen fr.).	— Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (in duizendtallen fr.).
	§ 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.		
9	Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impositions, redevances :		
	1. Administration centrale	1.324	
	2. Services extérieurs	—	
10	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien :		1.324
	1. Administration centrale	2.450	
	2. Services extérieurs	—	
11	Publications effectuées par le Département :		2.450
	2. Services extérieurs	—	—
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Combustibles solide et liquide	575	
	2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures	590	
	3. Machines de bureau : acquisitions, locations	110	
	4. Mobilier et matériel : acquisitions et locations	350	
	5. Habillement	55	
	6. Produits d'entretien	100	
13	Achat et utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :		1.780
	1. Mis à la disposition du Ministre et du Cabinet	499	
14	Dépenses afférentes aux déplacements :		499
	1. Administration centrale	145	
	2. Services extérieurs	—	
15	Dépenses de formation professionnelle		145
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département		5
17	Dépenses diverses d'administration		20
18	Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau, à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement :		—
	1. Administration centrale	150	150
19	Autres dépenses exceptionnelles :		
	1. Administration centrale	57	57
	TOTAL POUR LE § 2		6.430
	TOTAL POUR LE CHAPITRE I		70.984

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN KOLONIEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1957.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1956 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1955 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1956 aan-gevraagd kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1955 (in duizendtallen fr.).		
1.333	1.299	§ 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.	
—	—	Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies.	9
1.333	1.299	1. Hoofdbestuur. 2. Buitendiensten.	
2.429	2.289	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aanschaffen van werken en publicaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten :	10
—	—	1. Hoofdbestuur. 2. Buitendiensten.	
2.429	2.289	Door het Departement uitgevoerde publicaties :	11
—	—	2. Buitendiensten.	
575	524	Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
584	536	1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	
130	128	2. Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen.	
250	203	3. Bureau machines : aanschaffen, huren.	
62	35	4. Meubilair en materieel : aanschaffen en huren.	
150	69	5. Kleding.	
		6. Onderhoudsprodukten.	
1.751	1.495	Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat :	13
275	418	1. Ter beschikking gesteld van de Minister en het Kabinet.	
275	418	Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	14
160	137	1. Hoofdbestuur.	
—	—	2. Buitendiensten.	
160	137	Uitgaven voor beroepsscholing	15
5	1	Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement . .	16
20	1	Diverse bestuursuitgaven	17
—	—	Aankoop, voor eerste uitrusting, van meubilair, materieel en bureau machines, door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting :	18
—	50	1. Hoofdbestuur.	
—	—	Andere uitzonderingsuitgaven :	19
—	—	1. Hoofdbestuur.	
5.973	5.690	TOTAAL VOOR § 2.	
68.636	64.740	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK I.	

**BUDGET DU MINISTÈRE DES COLONIES
POUR L'EXERCICE 1957.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1957. DIENSTJAAR 1957.	
		Montant des crédits par littera (en milliers de fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.).
		Bedrag der kredie- ten per littera (in duizendtallen fr.).	Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (in duizendtallen fr.).
	CHAPITRE II.		
	SUBVENTIONS.		
20 à 25			—
	CHAPITRE III.		
	TRAVAUX.		
26 et 27			—
	CHAPITRE IV.		
	AUTRES DEPENSES.		
28 et 29			—
	TOTAL POUR LE BUDGET DU MINISTÈRE DES COLONIES.		70.984 =====

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 17 septembre 1956.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

A. BUISSET.

Le Ministre des Finances,

H. LIEBAERT.

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN KOLONIEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1957.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1956 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1955 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1956 aan- gevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1955 (in duizendtallen fr.).		
—	—	HOOFDSTUK II.	
		TOELAGEN.	
—	—		20 à 25
		HOOFDSTUK III.	
		WERKEN.	
—	—		26 en 27
		HOOFDSTUK IV.	
		ANDERE UITGAVEN.	
—	—		28 en 29
68,636	64,740	TOTAAL VOOR DE BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN KOLONIEN.	
=====	=====		

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd bij Ons besluit
van 17 September 1956.

BAUDOUIN.

Van Koningswege :

De Minister van Koloniën,

A. BUISSERET.

De Minister van Financiën,

H. LIEBAERT.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

CHAPITRE I.

Dépenses d'administration générale.

§ 1. — RÉMUNÉRATIONS ET INDEMNITÉS.

ARTICLE PREMIER. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

Crédit sollicité : 425.000 francs.

Traitement	fr.	375.000
Indemnité pour frais de représentation.		50.000
	Fr.	425.000

Application de l'arrêté du Régent du 24 février 1947, réglant les rémunérations des Ministres.

ART. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

Crédit sollicité : 1.337.000 francs.

Augmentation de 9.000 francs.

Décomposition du crédit :

1 Chef de Cabinet	}	890.200
1 Chef de Cabinet-adjoint		
1 Secrétaire de Cabinet		
1 Attaché de Cabinet		
1 Secrétaire particulier		
7 Agents de la catégorie III		90.720
5 Agents de la catégorie IV		64.800
Personnel de maîtrise (4 agents)		123.480
		Fr. 1.169.200

Allocations familiales, de résidence, etc.	40.470
Sécurité sociale	36.720
Majoration de 10 p. c.	90.610
Total . . . fr.	1.337.000

L'augmentation résulte de l'ajustement de la prévision pour allocations familiales.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

HOOFDSTUK I.

Uitgaven van algemeen bestuur.

§ 1. — BEZOLDIGINGEN EN VERGOEDINGEN.

EERSTE ARTIKEL. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

Aangevraagd krediet : 425.000 frank.

Jaarwedde	fr.	375.000
Vergoeding voor representatiekosten		50.000
	Fr.	425.000

Toepassing van het besluit van de Regent van 24 Februari 1947, houdende regeling van de bezoldigingen van de Ministers.

ART. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Aangevraagd krediet : 1.337.000 frank.

Vermeerdering met 9.000 frank.

Ontleding van het krediet :

1 Kabinetschef.	}	890.200
1 Adjunct-Kabinetschef		
1 Kabinetssecretaris		
1 Kabinetsattaché		
1 Partikulier secretaris		
7 Beambten van categorie III		90.720
5 Beambten van categorie IV		64.800
Meesterpersoneel (4 beambten)		123.480
		Fr. 1.169.200

Kindertoelagen, standplaatsvergoeding, enz.	40.470
Maatschappelijke Zekerheid	36.720
Verhoging met 10 pct.	90.610
Totaal . . . fr.	1.337.000

De verhoging komt voort uit de aanpassing van de raming voor kindertoelagen.

ART. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service).*

Crédit sollicité : 61.445.000 francs.

Voir les tableaux de décomposition des dépenses de personnel (Annexes I et II).

1. Administration centrale . . fr. 48.944.000

Augmentation de 1.188.000 francs.

Elle résulte :

1^o de la majoration du taux de liquidation des rémunérations en suite de la hausse de l'index (les rémunérations ont été chiffrées au taux de 110 p. c. pour toute l'année 1957 contre 105 p. c. pour les quatre premiers et 110 p. c. pour les huit derniers mois de 1956);

2^o de la majoration du poste relatif aux promotions de grade réglementaires;

3^o de la majoration de la prévision pour régularisations et recrutements éventuels et reprise en service d'agents détachés auprès de l'Administration d'Afrique (prévisions établies sur la base de 12 mois, contre 6 mois pour 1956).

L'effet de ces majorations est atténué dans une mesure importante par l'augmentation en 1957 du nombre des vacances dans le cadre, par suite des mesures générales de blocage des recrutements.

2. Services extérieurs . . . fr. 12.501.000

Augmentation de 765.000 francs se répartissant comme suit :

a) *Musée royal du Congo Belge :*

Augmentation de 209.000 francs, résultant :

1^o de la majoration du taux de liquidation des rémunérations en suite de la hausse de l'index;

2^o de la majoration du poste prévu pour recrutements (ce poste a été évalué sur la base de 12 mois contre 6 mois pour 1956);

3^o de la réduction du poste « Diminution résultant des départs en cours d'exercice », les mises à la retraite prévues pour 1957 étant moins nombreuses qu'en 1956.

b) *Laboratoire de Tervuren :*

Augmentation de 528.000 francs, résultant :

1^o de la majoration du taux des rémunérations consécutive à la hausse de l'index;

ART. 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen).*

Aangevraagd krediet : 61.445.000 frank.

Zie de uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (Bijlagen I en II).

1. Hoofdbestuur fr. 48.944.000

Vermeerdering met 1.188.000 frank.

Zij vloeit voort :

1^o uit de vermeerdering van het vereffeningscijfer der bezoldigingen uit hoofde van de stijging van het indexcijfer (de bezoldigingen worden berekend aan standaard 110 pct. voor het gehele jaar 1957 tegen 105 pct. voor de eerste vier maanden en 110 pct. voor de laatste acht maanden van 1956);

2^o uit de vermeerdering van de post betreffende de reglementaire bevorderingen in graad;

3^o uit de vermeerdering van de raming voor regularisaties en eventuele aanwervingen en diensthervatting van beampten gedetacheerd bij het Bestuur van Afrika (ramingen opgemaakt op basis van 12 maanden tegen 6 maanden voor 1956).

Het gevolg van deze vermeerderingen wordt in belangrijke mate verminderd door de vermeerdering in 1957, van het aantal openstaande plaatsen in het kader uit hoofde van de algemene blokkeringsmaatregelen der aanwervingen.

2. Buitendiensten fr. 12.501.000

Vermeerdering met 765.000 frank als volgt verdeeld :

a) *Koninklijk Museum van Belgisch-Congo :*

Vermeerdering met 209.000 frank voortvloeiend :

1^o uit de vermeerdering van het vereffeningscijfer der bezoldigingen uit hoofde van de stijging van het indexcijfer;

2^o uit de vermeerdering van de post voorzien voor aanwervingen (deze post werd geraamd op basis van 12 maanden tegen 6 maanden voor 1956);

3^o uit de vermindering van de post « Verminderingsvoortspruitend uit het uitdiensttreden van personeel in de loop van het dienstjaar », daar de op pensioenstellingen voorzien voor 1957 minder talrijk zijn dan in 1956.

b) *Laboratorium van Tervuren :*

Vermeerdering met 528.000 frank voortvloeiend :

1^o uit de verhoging van de standaard der bezoldigingen als gevolg van de stijging van het indexcijfer;

2^o de la majoration du poste prévu pour les promotions de grade réglementaires;

3^o de la majoration du poste prévu pour recrutements éventuels (prévision établie sur base de 12 mois contre 6 mois en 1956).

c) *Ecole coloniale* :

Augmentation de 28.000 francs, résultant de la majoration des rémunérations, consécutive à la hausse de l'index, et des augmentations barémiques et promotions réglementaires.

ART. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.*

1. Administration centrale :

Crédit sollicité : 53.000 francs.

Diminution de 17.000 francs.

2^o uit de vermeerdering van de post voorzien voor de reglementaire bevorderingen in graad;

3^o uit de vermeerdering van de post voorzien voor eventuele aanwervingen (raming opgemaakt op basis van 12 maanden tegen 6 maanden in 1956).

c) *Koloniale School* :

Vermeerdering met 28.000 frank voortvloeiend uit de verhoging van de bezoldigingen, als gevolg van de stijging van het indexcijfer, en der wedde-verhogingen en reglementaire bevorderingen.

ART. 6. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

1. Hoofdbestuur :

Aangevraagd krediet : 53.000 frank.

Vermindering met 17.000 frank.

	Honoraires des avocats du Département — <i>Erelonen van de advokaten van het Departement</i>	Honoraires de médecins spécialistes — <i>Erelonen van geneesheren- specialisten</i>	Honoraires des experts étrangers à l'administration — <i>Erelonen van niet tot de Administratie beho- rende deskundigen</i>	Autres prestations de tiers — <i>Andere prestaties van derden</i>	Totaux — <i>Totalen</i>
	(a)	(b)	(c)	(d)	
Administration cen- trale. — <i>Hoofdbe- stuur</i> . . . fr.	45.000	3.000	5.000	—	53.000

(a) Abonnements des deux avocats du Département. — *Abonnementen der twee advokaten van het Departement.*

(b) Honoraires de médecins consultés par le Service de Santé administratif. — *Erelonen van geneesheren geraadpleegd door de Administratieve Gezondheidsdienst.*

(c) Rémunérations d'experts appelés éventuellement en consultation. — *Bezoldigingen van eventueel ter raadpleging geroepen deskundigen.*

La diminution porte à concurrence de 2.000 francs sur le poste (b) et à concurrence de 15.000 francs sur le poste (d).

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux Administrations de l'Etat).*

Crédit sollicité : 819.000 francs.

Augmentation de 46.000 francs.

De vermindering heeft voor een bedrag van 2.000 frank, betrekking op post (b) en voor een bedrag van 15.000 frank op post (d).

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen).*

Aangevraagd krediet : 819.000 frank.

Vermeerdering met 46.000 frank.

	Indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour pour participation à des jurys de concours ou d'examens et à des commissions	Allocations pour exercice de fonctions supérieures	Allocations pour travaux supplémentaires prestations spéciales, etc.	Autres indemnités ou allocations	Totaux
	— <i>Vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfskosten voor deelneming aan de jury's voor vergelij- kende of gewone examens en aan commissies</i>	— <i>Toelagen voor de uitoefening van hogere functies</i>	— <i>Toelagen voor bijkomende of speciale prestaties, enz.</i>	— <i>Andere vergoedingen of toelagen</i>	— <i>Totalen</i>
	(a)	(b)	(c)	(d)	
1. Administration centrale (y compris hôtel ministériel). — <i>Hoofdbestuur (met inbegrip van het ministerieel hotel)</i> fr.	2.000	756.000	4.000	—	762.000
2. Services extérieurs. — <i>Buitendiensten</i> :					
A) Musée royal du Congo Belge. — <i>Koninklijk Museum van Belgisch-Congo</i>	—	45.100	5.300	—	50.400
B) Laboratoire de Tervuren. — <i>Laboratorium van Tervuren</i>	—	6.600	—	—	6.600
C) Ecole coloniale. — <i>Koloniale School</i>	—	—	—	—	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . . fr.	2.000	807.700	9.300	—	819.000

1. a) Jetons de présence du Président de la Chambre de Recours;

b) Dépense prévue en application de l'arrêté du Régent du 12 avril 1950 et des arrêtés royaux des 16 février et 25 novembre 1953 (Commissionnements).

Augmentation de 50.000 francs en raison des nombreuses vacances existant dans le cadre par suite, notamment, des mesures de blocage des recrutements. (Cfr. Tableau de décomposition du personnel, Annexe I.)

c) Allocations pour entretien du chauffage central.

2-A b) Dépenses prévues en application de l'arrêté du Régent du 12 avril 1950 et des arrêtés royaux des 16 février et 25 novembre 1953 (Commissionnements).

Augmentation de 1.600 francs, en raison des vacances existant dans le cadre.

2-A c) Allocations pour entretien du chauffage nocturne durant les périodes de grands froids.

Diminution de 700 francs.

2-B b) Dépenses prévues en application de l'arrêté du Régent du 12 avril 1950 et des arrêtés royaux des 16 février et 25 novembre 1953 (Commissionnements).

Diminution de 4.900 francs.

1. a) Presentiegelden voor de Voorzitter van de Raad van Beroep;

b) Uitgave voorzien bij toepassing van het besluit van de Regent van 12 April 1950 en de koninklijke besluiten van 16 Februari en 25 November 1953 (Aanstellingen).

Vermeerdering met 50.000 frank tengevolge van de talrijke openstaande plaatsen in het kader, als gevolg namelijk van de blokkeringsmaatregelen der aanwervingen. (Cfr. Uiteenzettingstabel van het personeel, Bijlage I.)

c) Vergoedingen voor onderhoud van de centrale verwarming.

2-A b) Uitgaven voorzien bij toepassing van het besluit van de Regent van 12 April 1950 en de koninklijke besluiten van 16 Februari en 25 November 1953 (Aanstellingen).

Vermeerdering met 1.600 frank, tengevolge van de openstaande plaatsen in het kader.

2-A c) Toelagen voor onderhoud van de nachtelijke verwarming gedurende de perioden van strenge koude.

Vermindering met 700 frank.

2-B b) Uitgave voorzien bij toepassing van het besluit van de Regent van 12 April 1950 en de koninklijke besluiten van 16 Februari en 25 November 1953 (Aanstellingen).

Vermindering met 4.900 frank.

ART. 8. — *Allocations et dépenses de service social.*

(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département pour les prêts consentis à charge de cet article, peut être porté au crédit d'un compte spécial, ouvert au budget pour Ordre, Titre III, Chapitre III, à gérer par le comptable du Service social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)

Crédit sollicité : 475.000 francs.

Diminution de 100.000 francs.

Secours de toute nature et allocations à caractère social en faveur du personnel.

a) Interventions individuelles :

1. *A fonds perdus :*

Intervention dans le coût d'opérations chirurgicales, les frais médico-pharmaceutiques et les cotisations mutualistes. Participation dans les frais de placement d'enfants débiles; aide aux futures et jeunes mères; indemnités de suralimentation; dépenses de médecine préventive et situations exceptionnelles non mentionnées ci-avant . . . fr. 140.000

2. *Récupérables :*

Caisse de prêts fr. —

Diminution de 100.000 francs; le Fonds de prêts (budget pour Ordre), sera alimenté à suffisance par le crédit de 100.000 francs inscrit au budget de 1956.

b) Interventions en faveur des groupements sportifs, culturels, etc. . . . 30.000

c) Interventions en faveur des refectoirs, etc. :

1^o Frais généraux (eau, gaz, électricité, entretien) 180.000

2^o Rémunération du personnel (y compris les charges sociales) . . . 50.000

3^o Dépenses de premier équipement et de renouvellement 70.000

d) Interventions en faveur de cabinets médicaux 3.000

e) Autres interventions (consultations juridiques) 2.000

Fr. 475.000

ART. 8. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.*

(Het bedrag van de terugbetalingen gedaan door de personeelsleden van het Departement voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mag op het krediet gebracht worden van een bijzondere rekening, geopend op de begroting voor Orde, Titel III, Hoofdstuk III, te beheren door de rekenplichtige van de Maatschappelijke Dienst om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)

Aangevraagd krediet : 475.000 frank.

Vermindering met 100.000 frank.

Allerhande hulp gelden en toelagen van maatschappelijke aard ten gunste van het personeel.

a) Individuele tussenkomsten :

1. *Niet terugvorderbare :*

Tussenkomst in de kosten voor heelkundige bewerkingen, in de medico-pharmaceutische onkosten en in de bijdragen van mutualisten. Deelneming in de kosten voor uitbesteding van zwakke kinderen; hulp aan toekomstige en jonge moeders; vergoedingen voor overvoeding; uitgaven voor preventieve geneeskunde en voor uitzonderingstoestanden hierboven niet vermeld fr. 140.000

2. *Terugvorderbare :*

Leningkas fr. —

Vermindering met 100.000 frank; het Leningenfonds (begroting voor Orde) zal voldoende gespijsd worden door het krediet van 100.000 frank uitgetrokken op de begroting van 1956.

b) Tussenkomsten ten voordele van sportieve, culturele groeperingen, enz. . . . 30.000

c) Tussenkomsten ten voordele van refecters, enz. :

1^o Algemene onkosten (water, gas, electriciteit, onderhoud) 180.000

2^o Bezoldiging van het personeel met inbegrip der sociale lasten) . . . 50.000

3^o Uitgaven van eerste uitrusting en van vernieuwing 70.000

d) Tussenkomsten ten voordele van geneeskundige kabinetten 3.000

e) Andere tussenkomsten (rechtskundige raadplegingen) 2.000

Fr. 475.000

§ 2. — DÉPENSES DE MATÉRIEL
ET AUTRES DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT.

ART. 9. — *Eau, vapeur, gaz et électricité; autres dépenses de consommation; affranchissement de correspondances; télégrammes, abonnements et communications téléphoniques; transport, loyer, impositions, redevances.*

1. Administration centrale :

Crédit sollicité : 1.324.000 francs.

Diminution de 9.000 francs.

§ 2. — UITGAVEN VOOR MATERIËLE BEHOEFTE
EN ANDERE WERKINGSUITGAVEN.

ART. 9. — *Water, stoom, gas en electriciteit; andere verbruiksuitgaven; frankering van brieven; telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoon-gesprekken; vervoer, huur, belastingen, retributies.*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 1.324.000 frank.

Vermindering met 9.000 frank.

	Eau, vapeur — <i>Water, stoom</i>	Gaz et élec- tricité — <i>Gas en electri- citeit</i>	Corres- pondance — <i>Brief- wisseling</i>	Téléphone, télé- grammes — <i>Telefoon, tele- grammen</i>	Transport — <i>Vervoer</i>	Location — <i>Huur</i>	Autres dépenses — <i>Andere uitgaven</i>	Totaux — <i>Totalen</i>
	(a)	(b)	(c)	(d)	(e)	(f)	(g)	
Administration centrale (y compris hôtel ministériel). — <i>Hoofdbestuur (met inbegrip van het ministerieel hotel) fr.</i>	189.000	435.000	70.000	612.000	8.000	10.000	—	1.324.000

1. a) Diminution de 9.000 francs; adaptation du poste aux besoins présumés.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier et matériel. Acquisition d'ouvrages et de publications. Abonnements aux journaux et publications officielles. Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien.*

1. Administration centrale :

Crédit sollicité : 2.450.000 francs.

Augmentation de 21.000 francs.

1. a) Vermindering met 9.000 frank; aanpassing van de post aan de vermoedelijke behoeften.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. Aanschaffen van werken en publicaties. Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. Kleine uitgaven voor materieel, bureau-behodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten.*

1. Hoofdbestuur :

Aangevraagd krediet : 2.450.000 frank.

Vermeerdering met 21.000 frank.

	Locaux mobilier, matériel : entretien et renouvellement — <i>Lokalen, meubilair, materieel onderhoud en vernieuwing</i>	Salaires des nettoyeuses — <i>Lonen der schoon- maaksters</i>	Fourni- tures de bureau — <i>Bureau- benodigd- heden</i>	Impres- sions — <i>Druk- werken</i>	Reliures — <i>Inbin- dingen</i>	Journaux, publications : achat et abonnements — <i>Dagbladen, publicaties : aankoop en abonne- menten</i>	Achat d'ou- vrages — <i>Aankoop van werken</i>	Totaux — <i>Totalen</i>
	(a)	(b)	(c)	(d)	(e)	(f)	(g)	
Administration centrale (y compris hôtel ministériel). — <i>Hoofdbestuur (met inbegrip van het ministerieel hotel) fr.</i>	1.385.000	700.000	120.000	—	15.000	170.000	60.000	2.450.000

L'augmentation globale de 21.000 francs se décompose comme suit :

1. b) Majoration de 60.000 francs résultant de l'engagement d'une nouvelle nettoyeuse et de l'élévation du taux de liquidation des rémunérations consécutive à la hausse de l'index;
1. e) Réduction de 5.000 francs : ajustement aux besoins présumés;
1. f) Réduction de 54.000 francs : même justification;
1. g) Majoration de 20.000 francs : adaptation du poste aux dépenses présumées de l'exercice 1957.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

Crédit sollicité : 1.780.000 francs.

Augmentation de 29.000 francs.

De gezamenlijke vermeerdering met 21.000 frank wordt verdeeld als volgt :

1. b) Vermeerdering met 60.000 frank voortvloeiend uit de aanwerving van een nieuwe schoonmaakster en de verhoging van het vereffeningscijfer der bezoldigingen ingevolge de stijging van het indexcijfer;
1. e) Vermindering met 5.000 frank; aanpassing aan de vermoedelijke behoeften;
1. f) Vermindering met 54.000 frank; zelfde verantwoording;
1. g) Vermeerdering met 20.000 frank; aanpassing van de post aan de vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1957.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

Aangevraagd krediet : 1.780.000 frank.

Vermeerdering met 29.000 frank.

	Administration centrale et hôtel ministériel — Hoofdbestuur en ministerieel hotel
1. Combustibles solide et liquide. — <i>Vaste en vloeibare brandstoffen</i> fr.	575.000
2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures. — <i>Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen</i>	590.000
3. Machines de bureau : acquisitions, locations. — <i>Bureaumachines : aanschaffen, huren</i>	110.000
4. Mobilier et matériel : acquisitions et locations. — <i>Meubilair en materieel : aanschaffen en huren</i>	350.000
5. Habillement. — <i>Kleding</i>	55.000
6. Produits d'entretien. — <i>Onderhoudsproducten</i>	100.000
Total. — <i>Totaal</i> . . . fr.	1.780.000

L'augmentation globale de 29.000 francs se répartit comme suit :

12-2 : Augmentation de 6.000 francs.

12-3 : Diminution de 20.000 francs.

12-4 : Augmentation de 100.000 francs, indispensable pour la réalisation du plan de remplacement des mobilier et matériel vétustes et l'installation de divers services dans de nouveaux locaux.

12-5 : Diminution de 7.000 francs.

12-6 : Diminution de 50.000 francs : ajustement du crédit aux nécessités de l'exercice.

De gezamenlijke vermeerdering met 29.000 frank wordt als volgt verdeeld :

12-2 : Vermeerdering met 6.000 frank.

12-3 : Vermindering met 20.000 frank.

12-4 : Vermeerdering met 100.000 frank, onontbeerlijk voor de verwezenlijking van het vervangingsplan van verouderd meubilair en materieel en de plaatsing van verscheidene diensten in nieuwe lokalen.

12-5 : Vermindering met 7.000 frank.

12-6 : Vermindering met 50.000 frank : aanpassing van het krediet aan de noodwendigheden van het dienstjaar.

ART. 13. — *Achat et utilisation des véhicules automobiles, propriété de l'Etat.*

Crédit sollicité : 499.000 francs.

Augmentation de 224.000 francs.

ART. 13. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

Aangevraagd krediet : 499.000 frank.

Vermeerdering met 224.000 frank.

	Acquisition de véhicules — <i>Aankoop van voertuigen</i>	Frais de consommation — <i>Verbruiks-onkosten</i>	Frais d'entretien — <i>Onderhouds-onkosten</i>	Achat de matériel, d'outillage et de pneumatiques — <i>Aankoop van materieel, gereedschap en luchtbanden</i>	Location de garage — <i>Huren van garage</i>	Totaux — <i>Totalen</i>
	(a)	(b)	(c)	(d)	(e)	
1. Mis à la disposition du Ministre et du Cabinet. — <i>Ter beschikking gesteld van de Minister en het Kabinet fr.</i>	230.000	145.000	50.000	70.000	4.000	499.000

L'augmentation globale de 224.000 francs se décompose comme suit :

1. a) Augmentation de 230.000 francs.
Montant nécessaire pour le remplacement d'une voiture au cours de l'exercice.
1. c) Diminution de 11.000 francs, rendue possible au vu des dépenses de l'exercice précédent.
1. d) Augmentation de 5.000 francs : ajustement du poste sur base des dépenses des années antérieures.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

Crédit sollicité : 145.000 francs.

Diminution de 15.000 francs.

De gezamenlijke vermeerdering met 224.000 frank wordt als volgt verdeeld :

1. a) Vermeerdering met 230.000 frank.
Bedrag nodig voor de vervanging van een autovoertuig in de loop van het dienstjaar.
1. c) Vermindering met 11.000 frank, mogelijk gemaakt gezien de uitgaven van het vorige dienstjaar.
1. d) Vermeerdering met 5.000 frank; aanpassing van de post op basis der uitgaven van vroegere jaren.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

Aangevraagd krediet : 145.000 frank.

Vermindering met 15.000 frank.

	Abonnements, titres de transport et autres frais de transport — <i>Abonnementen, reisbewijzen en andere vervoerkosten</i>	Indemnités kilométriques pour utilisation des autos et motos, propriété des agents — <i>Kilometervergoedingen voor het gebruik van auto's en moto's eigendom der personeelsleden</i>	Frais de route et de séjour — <i>Reis- en verblijfskosten</i>	Missions à l'étranger — <i>Zendingen naar het buitenland</i>	Autres dépenses — <i>Andere uitgaven</i>	Totaux — <i>Totalen</i>
	(a)	(b)	(c)	(d)	(e)	
1. Administration centrale. — <i>Hoofdbestuur . . . fr.</i>	20.000	90.000	35.000	—	—	145.000

Poste 1. a) :

Menus frais de déplacements de service : réquisitions S.N.C.F.B. : tramways, taxis, etc.

Diminution de 15.000 francs sur base des dépenses des années antérieures.

Poste 1. b) :

Nombre de kilomètres autorisés : 37.700 (4 fonctionnaires).

Taux : de fr. 2,45 à fr. 4,05.

Montant : 124.965 francs, ramené à 90.000 francs en fonction des nécessités présumées de l'exercice.

Poste 1. c) :

Frais divers de route et de séjour.

Montant inchangé.

ART. 15. — *Dépenses de formation professionnelle.*

Crédit sollicité : 5.000 francs.

Crédit inchangé.

Intervention du Département dans les frais de formation professionnelle des agents.

ART. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département.*

Crédit sollicité : 20.000 francs.

Crédit inchangé.

Dépenses éventuelles à résulter :

d'obligations envers des membres du personnel, découlant de dispositions légales ou réglementaires, de jugements, de transactions, etc.;

de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés; frais de procédure, dommages-intérêts, etc.

ART. 18. — *Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. Travaux et autres fournitures de premier équipement.*

1. Administration centrale :

Crédit sollicité : 150.000 francs.

Augmentation : 150.000 francs.

Post 1. a) :

Geringe verplaatsingskosten voor de dienst : N.M.B.S. vorderingen, tram, taxi, enz.

Vermindering met 15.000 frank op basis der uitgaven van vroegere jaren.

Post 1. b) :

Aantal toegekende kilometers : 37.700 (4 ambtenaren).

Eenhedsprijs : van fr. 2,45 tot fr. 4,05.

Bedrag : 124.965 frank, teruggebracht op 90.000 fr. volgens de vermoedelijke noodwendigheden van het dienstjaar.

Post 1. c) :

Allerhande reis- en verblijfkosten.

Ongewijzigd bedrag.

ART. 15. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Aangevraagd krediet : 5.000 frank.

Ongewijzigd krediet.

Tussenkost van het Departement in de kosten voor beroepsopleiding van de personeelsleden.

ART. 16. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement.*

Aangevraagd krediet : 20.000 frank.

Ongewijzigd krediet.

Gebeurlijke uitgaven voortvloeiend uit :

verplichtingen jegens leden van het personeel, die voortkomen uit wetsbepalingen en reglementen, vonnissen, dadingen, enz.;

de verantwoordelijkheid van de Staat ten aanzien van daden begaan door zijn organen en aangestelden; kosten van rechtspleging, schadevergoeding, enz.

ART. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureau machines door bemiddeling van het C.B.B. Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting.*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 150.000 frank.

Vermeerdering : 150.000 frank.

Le crédit est destiné à la poursuite du programme d'équipement de la bibliothèque du Département :

1 ^o Meuble pour le classement de plans fr.	20.000
2 ^o Appareils déshumidificateurs pour la protection des ouvrages conservés dans les caves	50.000
3 ^o Camera, développeuse et meuble classeur pour micro-films	80.000
Fr.	150.000

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

1. Administration centrale :

Crédit sollicité : 57.000 francs.

Augmentation de 57.000 francs.

En vue de couvrir les frais de déménagements de plusieurs services qui seront astreints en 1957 à quitter les locaux qu'ils occupent actuellement.

Het krediet is bestemd om het uitrustingsprogramma van de bibliotheek van het Departement te vervolgen :

1 ^o Meubel voor het klasseren van plans fr.	20.000
2 ^o Toestellen om de vochtigheid te bestrijden voor de bescherming der werken in de kelders bewaard . .	50.000
3 ^o Camera, ontwikkelaar en meubel voor het klasseeren van micro-filmen . .	80.000
Fr.	150.000

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 57.000 frank.

Vermeerdering met 57.000 frank.

Om de verhuizingskosten te dekken van meerdere diensten die in 1957 zullen genoodzaakt worden de lokalen te verlaten, welke zij op het ogenblik bezetten.

(20)

5 XII

1956 - 1957

Tableau de décomposition des dépenses de personnel
Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven

1 plan

ANNEXE
BIJLAGE II.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	3-1. Administra- tion centrale — 3-1. Hoofd- bestuur		3-2. Services extérieurs — 3-2. Buitendiensten			Total — Totaal	
		Nombre. — Aantal	Evaluation — Raming	Musée royal du Congo Belge — Koninklijk Museum van Belgisch- Congo	Labor.	Ecole coloniale — Koloniale School	Nombre. — Aantal	Evaluation — Raming
3	SERVICES PERMANENTS VASTE DIENSTEN Agents en disponibilité Ter beschikking gesteld personeel. Inspecteur royal des Colonies. — <i>Koninklijk Inspecteur van Koloniën</i>	1	200.568	—	—	—	1	200.568
	Conseiller-adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i>	1	88.920	—	—	—	1	88.920
	TOTAL. — TOTAAL	2 (*)	289.488	—	—	—	2	289.488

(*) En outre, 13 agents se trouvent en disponibilité pour service à la Colonie, 2 agents pour convenances personnelles et 1 agent pour mission spéciale. — *Bovendien zijn 13 beamtten ter beschikking gesteld voor dienst in de Kolonie, 2 beamtten voor persoonlijke aangelegenheden en 1 beamtde wegens bijzondere zending.*

Tableau récapitulatif des dépenses de personnel.

	Administration centrale — <i>Hoofdbestuur</i>			Musée royal du Congo Belge — <i>Koninklijk Museum van Belgisch-Congo</i>		
	Cadre	Effectif	Evaluation	Cadre	Effectif	Evaluation
	— <i>Kader</i>	— <i>Effectief</i>	— <i>Raming</i>	— <i>Kader</i>	— <i>Effectief</i>	— <i>Raming</i>
Services définitifs. — <i>Vaste diensten</i> .	481	387	48.654.512	66	56	6.498.000
Services temporaires. — <i>Tijdelijke diensten</i>	—	—	—	—	—	—
Agents en disponibilité. — <i>Ter beschikking gestelde personeelsleden</i>	—	2 (*)	289.488	—	—	—
	481	389	48.944.000	66	56	6.498.000
	Total de l'art. 3-1 <i>Totaal van art. 3-1</i>			Total <i>Totaal</i>		
	48.944.000					

(*) En outre, 13 agents se trouvent en disponibilité pour service à la Colonie, 1 agent pour mission spéciale et 2 pour convenances personnelles.

Samenvattende tabel der personeelsuitgaven.

Laboratoire de Recherches chimiques — <i>Laboratorium voor Scheikundige Onderzoekingen</i>			Ecole coloniale — <i>Koloniale School</i>			Totaux — <i>Totalen</i>		
Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>	Evaluation — <i>Raming</i>	Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>	Evaluation — <i>Raming</i>	Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>	Evaluation — <i>Raming</i>
49	36	5.413.000	6	5	590.000	602	484	61.155.512
—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	2	289.488
49	36	5.413.000	6	5	590.000	602	486	61.445.000
art. 3-2 12.501.000 art. 3-2						61.445.000		

(*) Bovendien, zijn 13 beampten ter beschikking gesteld voor dienst in de Kolonie, 1 beampte wegens bijzondere zending en 2 voor persoonlijke aangelegenheden.